

II Encuentro internacional de catalogación

Tendencias en la teoría y práctica
de la catalogación bibliográfica

FILIBERTO FELIPE MARTÍNEZ ARELLANO
ARIEL ALEJANDRO RODRÍGUEZ GARCÍA
(COMP.)



Z693.3
S72E53

Encuentro Internacional de Catalogación (2^o : 2006 : México, D.F.)

Memoria del Segundo Encuentro Internacional de Catalogación : Tendencias en la teoría y práctica de la catalogación bibliográfica, 12 al 14 de septiembre de 2006 / comps. Filiberto Felipe Martínez Arellano, Ariel Alejandro Rodríguez García.—México : UNAM, Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, Library Outsourcing Service, 2007

ix,432 p. (Sistematización de la información documental)

ISBN: 978-970-32-4905-3

1.Catalogación - Normas - Conferencias 2. Tendencias - Catalogación Descriptiva - Normas - Conferencias 3. Análisis Documental - Normas - Conferencias I. Martínez Arellano, Filiberto Felipe, comp. II. Rodríguez García, Ariel Alejandro, comp. III. t. IV. ser.

***Diseño de portada:* Christopher Barrueta Álvarez**

***Imagen de portada:* Ignacio Rodríguez Sánchez**

Primera Edición 2007

DR © UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

Ciudad Universitaria, 04510, México D.F.

DR © LIBRARY OUTSOURCING SERVICE, S.A. DE C.V.

Impreso y hecho en México

ISBN: 978-970-32-4905-3

Contenido

PALABRAS INAUGURALES

Vicente Quirarte Castañeda.	ix
Filiberto Felipe Martínez Arellano.	xi

CONFERENCIA INAUGURAL

RDA Y LA INFLUENCIA DE FRBR Y OTRAS INICIATIVAS DE IFLA.	3
Barbara B. Tillet	

PONENCIAS

FACETED SUBJECT ACCESS: THE CHALLENGE.	27
Sandra K. Roe	
ACTIVITIES OF THE AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION'S CATALOGING AND CLASSIFICATION SECTION.	35
David Miller	
LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EN CATALOGACIÓN DE LA LIBRARY OF CONGRESS DE EUA (LC) EN EL ÁMBITO INTERNACIONAL - ¿ÉXITOS O FRACASOS?.	43
Ana Lupe Cristán	
LA NORMALIZACIÓN INTERNACIONAL Y EL CONTROL DE AUTORIDADES EN REDES REGIONALES DE CATALOGACIÓN COOPERATIVA: LA EXPERIENCIA LATINOAMERICANA.	55
Ageo García B.	
APLICAÇÃO DA FERRAMENTA FRBR DISPLAY TOOL A REGISTROS BIBLIOGRÁFICOS SELECIONADOS.	67
Fernanda Passini Moreno y Marisa Braschër	
HACIA EL PERFIL PROFESIONAL DEL BIBLIOTECÓLOGO PERUANO RESPONSABLE DE LA ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN.	83
Catalina Meriluz Zavala Barrios	

EXPERIENCIA DE LA BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO EN LA EVALUACIÓN DE SOLUCIONES AUTOMATIZADAS PARA BIBLIOTECAS.	101
Rosa López Rodríguez	
LCSH-ES: UNA HERRAMIENTA WEB DE MATERIAS EN ESPAÑOL.	109
Michael Kreyche	
ORGANIZACIÓN Y CATALOGACIÓN DE RECURSOS ELECTRÓNICOS.	123
Filiberto Felipe Martínez Arellano	
EL USO INTEGRADO DE WEBDEWEY, LEMB DIGITAL Y CAPTUREX Y SU IMPACTO EN EL TRABAJO DE CATALOGACIÓN Y CLASIFICACIÓN.	133
Nora Domínguez Rodríguez y Grete Pasch	
LA CATALOGACIÓN DE LOS MANUSCRITOS EN LA BIBLIOTECA NACIONAL DE MÉXICO.	151
Silvia Salgado Ruelas y Evelina Santana Chavarría	
CATALOGACIÓN DE RECURSOS INTEGRANTES.	165
Ángel Villalba Roldán	
LA FORMACIÓN EN ORGANIZACIÓN TÉCNICA EN LA ENBA: TENDENCIAS Y RETOS EN LA DOCENCIA.	175
Adriana Monroy Muñoz, María Graciela Tecuatl Quechol, César M. Trahyn Hernández, Hugo Martín Vargas Aguado y María Gabriela Vázquez Santa Ana	
NUEVOS RETOS Y POSIBILIDADES DEL BIBLIOTECÓLOGO EN EL ÁREA DE ORGANIZACIÓN DE LA INFORMACIÓN.	189
Lidia Berrocal Quijhuá y Teresa Rossio Bejar Apaza	
EL DOCENTE DE LAS MATERIAS DE CATALOGACIÓN ANTE LAS TIC Y LAS FUENTES NORMATIVAS EN EL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE.	203
María Teresa González Romero	
LA CERTIFICACIÓN DE CATALOGADORES EN LOS PROGRAMAS INTERNACIONALES DE CAPACITACIÓN DE ALTO NIVEL.	225
Julia Margarita Martínez Saldaña	
EL FORMATO MARC Y LA CONSTRUCCIÓN DEL CATÁLOGO UNIDO DE LAS BIBLIOTECAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS (LIMA-PERÚ).	239
Gloria Samamé Mancilla	

EL CONTROL DE AUTORIDADES: ESTADO ACTUAL Y RETOS.	253
Aurora Serrano Cruz y Daniel De Lira Luna	
CONTROL DE AUTORIDADES DE MATERIA MULTILINGÜES USANDO EL SOFTWARE INTEGRADO SABINI LIBRISUITE.	265
Ana María Talavera Ibarra	
LAS REGLAS DE CATALOGACIÓN ANGLOAMERICANAS HACIA UN NUEVO CÓDIGO DE CATALOGACIÓN.	285
Sofía Brito Ocampo	
REFLEXIÓN ACERCA DEL TESAURO DOCUMENTAL.	299
Catalina Naumis Peña	
LAS NUEVAS ENTIDADES DE INFORMACIÓN: EVOLUCIÓN Y ORGANIZACIÓN. . . .	317
Ariel Alejandro Rodríguez García	
A CATALOGAÇÃO COMO NATUREZA ESSENCIAL PARA RECUPERAÇÃO DA INFORMAÇÃO: UEM/SIB.	329
Cicília Conceição De Maria	
LA FORMACIÓN DEL PROFESIONAL DE BIBLIOTECOLOGÍA Y CIENCIA DE LA INFORMACIÓN EN EL ÁREA PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN EN LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES, ARGENTINA.	347
Elsa E. Barber y Silvia L. Pisano	
ENSEÑANZA DE LA CATALOGACIÓN EN LOS PLANES DE ESTUDIO DE LA LICENCIATURA EN BIBLIOTECOLOGÍA: EL CASO DE MÉXICO.	367
Agustín Gutiérrez Chiñas	
LAS REGLAS ITALIANAS DESDE UNA PROSPECTIVA INTERNACIONAL: HACIA UN NUEVO CODIGO ITALIANO.	379
Carlo Bianchini y Mauro Guerrini	

Activities of the American Library Association's Cataloging and Classification Section

DAVID MILLER

ALCTS, Cataloging and Classification Section, EUA

I am pleased to report on the activities of the Cataloging and Classification Section (CCS) of the Association for Library Collections & Technical Services (ALCTS) of the American Library Association. In this talk, I will describe the Section, its committees and discussion groups, and provide an idea of our current activities.

The mission of the Cataloging and Classification Section is to contribute to library service and librarianship through encouragement, promotion of, and responsibility for those activities of ALCTS relating to the cataloging and classification of information resources, using both developed and developing metadata structure and content standards, and the use of these standards to provide intellectual access to and organization of information resources in both traditional and non-traditional settings. The Section's Executive Committee meets twice a year, at the Midwinter Meeting and the Annual Conference of the American Library Association. Executive Committee meetings are open, except for those few matters involving confidential discussion, and we welcome the presence of observers.

At the present time, the Section's Committees are the Committee on Cataloging: Description and Access; the Subject Analysis Committee; the Committee on Cataloging: African and Asian Materials; the

Cataloging of Children's Materials Committee; the Education, Training, Recruitment for Cataloging Committee; the Research and Publications Committee; the Committee on Continuing Education, a joint committee with the Program for Cooperative Cataloging at the Library of Congress; the Margaret Mann Citation Jury; the Nominating Committee; and the Policy and Planning Committee.

The Committee on Cataloging: Description and Access, known as CC:DA, is the body responsible for developing official ALA positions on revisions of the *Anglo-American Cataloguing Rules, Second Edition*. CC:DA is large; it consists of nine voting members, two interns, five ex-officio representatives, and approximately 30 non-voting liaisons from ALA units and from non-ALA organizations. The current Chair of the Committee is Cheri A. Folkner (Boise State University, Idaho). Liaison organizations are as varied as the American Association of Law Libraries, the IFLA Cataloguing Section, the Medical Library Association, the Association for Recorded Sound Collections, and the Association of Jewish Libraries.

At present, CC:DA is fully occupied with participating in the development of RDA: *Resource Description and Access*, the cataloging code which will replace AACR2. CC:DA meetings are long and very heavily attended by observers who range from cataloging experts to beginners. Observers frequently participate fully in committee discussions and offer useful comment.

The Subject Analysis Committee, also known as SAC, has the following charge: To study problems and recommend improvements in patterns, methods, and tools (particularly classification and subject headings systems) for the subject analysis, organization, and retrieval of information resources, and to provide liaison for those areas of interest between CCS and other organizations that have an interest in and concern for these activities. The chair is Qiang Jin, of the University of Illinois at Urbana-Champaign. SAC is concerned with many topics and does most of its work through subcommittees, of which there are two at present, though others will be established in the near future. The SAC Subcommittee on FAST explores issues related to the implementation of the Faceted Application of Subject Terminology subject heading schema. The FAST schema is derived from the *Library of*

Congress Subject Headings. The Subcommittee sponsored an panel discussion on FAST at ALA's Annual Conference this past June. The SAC Subcommittee on Library of Congress Classification Training Materials, working in partnership with the Program for Cooperative Cataloging, is developing course materials for authoritative, standardized training in the use of LC classification. This initiative builds on the success of a similar joint endeavor, which developed a popular suite of training materials for the *Library of Congress Subject Headings*.

New SAC subcommittees are likely to be established in the near future. One will explore the current state of access to form/genre metadata, and the other will examine the *LCSH* system using the "SWOT" (or Strengths, Weaknesses, Opportunities, and Threats) method of analysis. Subcommittees which have recently completed their work include the SAC Subcommittee on Semantic Interoperability, which surveyed the current state of international semantic interoperability projects focusing on subject and/or classification data; the SAC Task Force on Named Buildings & Other Structures, which reviewed the issues related to establishing headings for buildings and other structures in the subject authority file, and the SAC Subcommittee on Subject Reference Structures in Automated Systems, which explored issues related to subject reference structures in the OPAC environment.

The Committee on Cataloging: African and Asian Materials has a specialized and complex charge. CC:AAM is, first, to consider all aspects of problems in the bibliographic organization of materials issued in or dealing with Africa and Asia, with the exception of Asiatic Russia. Second, the committee reviews the use of the ISBDs for describing materials written in non-alphabetic scripts or non-Roman alphabets used in these areas, and makes recommendations concerning them to CC:DA. Third, it reviews tables for romanization of languages that are written in a non-Roman script, for use in library catalogs, and transmits the approved tables through the official ALA liaison to the appropriate agency. Fourth, it considers problems in the bibliographic description of materials issued in these areas, especially those deriving from non-Western publishing traditions. Fifth, they consider problems in establishing the form of heading for names of persons and of corporate bodies in these areas. For both of these sets of problems,

the committee again makes recommendations to CC:DA. Sixth, it considers problems in established classification systems as they relate to these areas and seventh, it considers problems in subject headings for materials dealing with these areas, and makes recommendations for change through the Subject Analysis Committee. At present, CC:AAM is very much concerned with examining the development of RDA from the perspective of the areas it represents. As well, it sponsored a program at the ALA conference this past June about the participation of area studies libraries in the Program for Cooperative Cataloging. The chair of CC:AAM is Robert Lesh (Northwestern University).

The Cataloging of Children's Materials Committee (CCM) studies the problems of and recommends action on all aspects of the cataloging of library materials for children. The Chair is Oksana Kraus (Cleveland, Ohio, Public Library). This past year saw the publication of the fourth edition of *Cataloging Correctly for Kids*, a production of CCM. The committee is planning a program for the 2007 ALA Annual Conference, on advanced topics in cataloging children's materials.

The Education, Training, Recruitment for Cataloging Committee (CETRC) has the following concerns: to study and review the educational needs for cataloging and classification; to identify and propose methods and materials for recruitment to careers in cataloging; to explore and foster the development of curricula and continuing education programs; and to act as a catalyst in promoting communication between catalogers and library educators. The Chair is Sylvia Hall-Ellis (University of Denver). CETRC's Continuing Education Subcommittee fosters and coordinates the continuing education activities, programs and documentation of CCS. This subcommittee is planning a survey to assess the continuing education needs among practicing catalogers, and is in the early stages of developing a Web-based "fundamentals of cataloging" course. The Mentoring Subcommittee fosters the recruitment of library school and information studies graduates to cataloging careers, and has implemented a one-year mentoring program. By developing the knowledge of professional cataloging, and stimulating the dialogue between cataloging practitioners and potential cataloging job applicants, this subcommittee aims at enlarging the pool of those interested in a cataloging career among the next generation of

library school graduates. CETRC recently produced *Training Catalogers: a Checklist for Managers and Trainers*, an online resource with links to freely available cataloging tools and information. In 2007, CETRC will present a preconference titled "What They Don't Teach You in Library School," on competencies for beginning catalogers.

The Research and Publications Committee monitors the current status of research in cataloging and classification and identifies areas where research is needed. This committee also plays an important role in the development of publications emerging from the Cataloging and Classification Section, by coordinating the development and review of publication proposals, expediting their progress through the publication process, and identifying appropriate topics for new publications. At the ALA Annual Conference in 2007, the committee will cosponsor a program titled "Why Johnnie and Jane Can't Get Published: Part 3, Incorporating Survey Methods into One's Research." The Chair is Aiping Chen-Gaffey (Slippery Rock University in Pennsylvania).

I referred earlier to the development of training materials in the use of the *Library of Congress Subject Headings* and Library of Congress Classification, in partnership with LC's Program for Cooperative Cataloging. Training materials have also been developed for the creation of name/title authority records, and a new program, for the creation of series authority records, is now in development. The Joint PCC/CCS Committee on Continuing Education oversees the maintenance and updating of jointly developed continuing education course content. It also advises the CCS Executive Committee, the PCC or LC on policy matters pertaining to jointly-developed courses. Margaret Maurer (Kent State University) chairs this committee.

Our other committees may be described more briefly. The Margaret Mann Citation Jury selects the annual recipient of the Margaret Mann Citation, ALCTS's highest honor for outstanding professional achievement in cataloging or classification. Recent recipients of this award include Judith Hopkins, Dorothy McGarry, and Barbara Tillett. The Policy and Planning Committee and the Nominating Committee are primarily concerned with important matters respecting the functioning of CCS itself.

The Cataloging and Classification Section has a number of Discussion Groups. The informal and lively meetings of these groups are, for many, the highlights of their participation in the Section. For reasons of time, I will only be able to touch on these. The Catalog Management Discussion Group discusses the various issues involved with cataloging, classification, and authority control after the initial cataloging has been performed. The Copy Cataloging Discussion Group considers common problems concerning copy cataloging, including quality control, work flows, staffing needs, and the effects of changes in cataloging rules. The Cartographic Resources Cataloging Discussion Group, a joint venture with ALA's Map and Geography Round Table, is concerned with rules and standards relating to bibliographic control of cartographic resources. The Cataloging and Classification Research Discussion Group provides a showcase for viewing and discussing the latest research projects in the organization and retrieval of information. The Cataloging Norms Discussion Group explores the possibility and usefulness of developing basic production norms for original cataloging and its component aspects. Related to this purpose are the development of basic terminology and common statistical data. The Heads of Cataloging Departments Discussion Group discusses policy, quality control, work flow, personnel issues including supervision and motivation, and other issues of concern. Finally, there is the Authority Control Interest Group (ACIG), a collaboration with the Library & Information Technology Association. ACIG provides a venue for discussion of a variety of issues related to authority control for online catalogs and for international sharing of authority data. Its goals are to raise the level of awareness on authority control issues, to encourage ideas for new approaches to authority control, and to promote significant research.

In addition to the activities undertaken through its committees and discussion groups, CCS has begun to offer Forums on topics of urgent concern. We have presented two in a series of well-attended "RDA Update Forums," which summarize current developments in the area of the new cataloging code. Additionally, this past June CCS presented a Forum on the decision by the Library of Congress to stop its creation of series authority records. This Forum featured speakers

representing a variety of perspectives, and much audience discussion. In this time of rapid change and controversy in cataloging practice, we expect that these Forums will be a regular feature of the Section's offerings.

I hope that this overview has given you a good idea of the services rendered by the Cataloging and Classification Section. For more information, please visit the ALCTS web site at <http://www.ala.org/alcts/>, and click on "Cataloging".

Memoria del Segundo Encuentro Internacional de Catalogación. Tendencias en la teoría y práctica de la catalogación bibliográfica. 12 al 14 de septiembre de 2006. La edición consta de 300 ejemplares. Cuidado de la edición, Zindy Elizabeth Rodríguez Tamayo. Formación editorial, Mario Ocampo Chávez. Revisión especializada, Francisco Xavier González y Ortiz. Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas. Fue impreso en papel cultural ahuesado de 90 gr. en Producciones Editoriales Nueva Visión S.A. de C.V., ubicados en Juan A. Mateos No 20, Col. Obrera, México, D. F. Se terminó de imprimir en el mes de octubre de 2007.